

Cochlear™ Aqua+

User Guide

EN

ES

FR-CA

Contents

EN	Cochlear™ Aqua+ User Guide	2
ES	Cochlear™ Aqua+ Guía de usuario	25
FR-CA	Cochlear™ Aqua+ Mode d'emploi	48

Symbols used in this document



Note: Important information or advice.



Tip: Time saving hint.



Caution: Special care to be taken to ensure safety and effectiveness. Could cause damage to equipment.



Warning: Potential safety hazards and serious adverse reactions. Could cause harm to person.

Contents

Symbols used in this document	2
About this guide	4
Cochlear Aqua+	5
Introduction	6
Cochlear Aqua+ instructions.....	8
Aqua+ coil magnet instructions	12
Safety Line instructions.....	13
Mic Lock-Stirrup instructions.....	14
Care and storage	16
Cautions.....	18
Warnings.....	19
Other information	21
Environmental conditions	21
Environmental protection	21
Labelling symbols	22
Warranty.....	24
Legal statement	24
Trademark legal notice	24

About this guide

This guide is intended for hearing implant recipients and their carers using the Cochlear™ Aqua+.



Note

Refer to the relevant sections for cautions and warnings relating to the use of the Cochlear Aqua+.

Please also refer to your *Important Information* document for essential advice that applies to Cochlear implant systems.



Warning: Sound processors and related accessories contain small parts that alone or in combination may pose a hazard of inhalation, choking or ingestion. Swallowing or inhaling small parts can cause severe or fatal injuries. Use the tamper-resistant locks to keep small parts attached to the processing unit where available, including parts that fit between the processing unit and battery module. Always supervise children under 3 years of age and others who may be at risk of inhalation, choking or ingestion of small parts when they use the sound processor and related accessories. When not in use, keep small parts, and combinations of small parts, out of reach from children. If small parts are swallowed or inhaled, seek immediate medical attention.

Cochlear Aqua+



1. Cochlear Aqua+
2. Cochlear Nucleus 8 Aqua+ Coil
3. Nucleus Safety Line (optional)
4. Nucleus Mic Lock-Stirrup (optional)

Introduction

The Cochlear™ Aqua+ are re-usable sealable covers that, when used with the Cochlear™ Nucleus® 8 Aqua+ Coil, keep your Nucleus 8 Sound Processor (model number: CP1110) dry during use in or around water (e.g. when swimming or in the bath). It is worn behind the ear with your sound processor sealed inside.

The Nucleus 8 Aqua+ should only be used by recipients who can either remove the sound processor themselves if it's causing discomfort or who can indicate any discomfort to their parent or caregiver.

The Nucleus 8 Aqua+ comes in two sizes:

- Cochlear Aqua+, Power Extend, to fit the Cochlear Power Extend Battery Module
- Cochlear Aqua+, Compact, to fit the Cochlear Compact Battery Module

You must use a Cochlear Power Extend Battery Module or Cochlear Compact Battery Module for your sound processor to work inside Aqua+. Zinc air batteries will not work as they need air and there is no air inside Aqua+ when it is sealed.

The Cochlear Nucleus 8 Aqua+ Coil is used in place of your usual coil while your sound processor is inside your Aqua+. It has a special plug that creates a seal when connected to your sound processor's coil socket through the coil plug hole in Aqua+. As with your usual coil, a coil magnet screws into the Aqua+ coil and holds it against your implant.



Note

You cannot use your Nucleus 8 Sound Processor in Hybrid™ mode with Aqua+.

You cannot use your Nucleus 8 Sound Processor with any of the Cochlear retention accessories (e.g. Snugfit, Hugfit) with Aqua+.

The Nucleus Mic Lock-Stirrup is a retention option to hold Aqua+ more securely behind your ear. The stirrup connects to the base of Aqua+ and the Mic Lock tube (when cut to size) passes under the ear lobe and connects to the Aqua+ earhook.

The Nucleus Safety Line is a retention option to help prevent accidental loss of your Aqua+ by securing it to your clothing with a snap-lock clip.

While using Aqua+ you can also use the following, provided they are protected from water and kept dry:

- Your smartphone (with the Nucleus Smart App)
- Cochlear CR310 Remote Control
- Cochlear wireless accessories.

You may notice a difference in sound quality when using Aqua+. Testing shows Aqua+ can be:

- Used at depths of up to 3 metres for up to 2 hours.
- Re-used up to 50 times, but this may vary according to how you use it.

There have been no reported undesirable side effects from using Aqua+.

For more information, refer to the *Nucleus 8 Sound Processor User Guide*.

Cochlear Aqua+ instructions



Tip: Don't forget you must be using a rechargeable battery for your sound processor to work inside Aqua+.

1. Carefully unplug your usual coil from the sound processor. Hold the coil cable grip and firmly pull it straight out of the processor.



Caution: Do not pull on the coil cable or twist when you pull it out.

2. Pull up on the earhook to remove it.



3. Insert your sound processor into Aqua+.



4. Insert the plug into the base of Aqua+. To make a good seal, push the plug in as far as it will go.



5. **Grip** the black side ribs of the coil connector and **push** the blue Aqua+ coil (with magnet) straight into your sound processor through the hole in Aqua+ until it clicks into place. **Do not twist.**
(See 12 for instructions)



6. If you're concerned about losing your Aqua+, use one of these retention options:

Safety Line clips to your clothing.
(See 13 for instructions)



Mic Lock-Stirrup holds your processor on your ear.

(See 14 for instructions)



7. Finally, do the **Aqua+ Checklist** to make sure you're ready!



- Using Blue Aqua+ coil



- Using rechargeable batteries



- Aqua+ tightly sealed



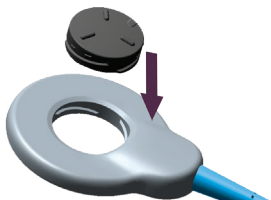
- Mic Lock-Stirrup or Safety Line attached if required



Caution: Remember, you can't go deeper than 3 metres.

Aqua+ coil magnet instructions

1. Insert the Cochlear Magnet into the hole in the blue Aqua+ coil.



2. Turn the magnet clockwise until it stops.



3. Turn the magnet a little more until you feel a click.



Tip: The tamper-resistant lock marker aligns with the coil cable when locked.



Safety Line instructions

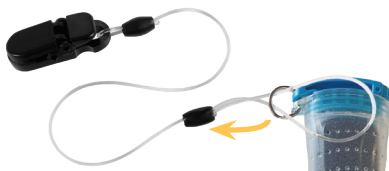


Warning: Retention lines longer than the Safety Line (short length) are not recommended for use by children under 3 years as they may present a risk of strangulation.

1. Thread the Safety Line loop end through the Aqua+ ring.



2. Create a knot by passing the clip end of the line through the line loop. Pull it tight.



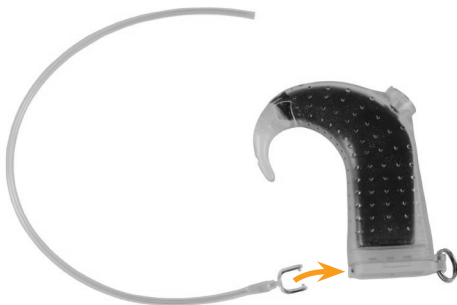
3. Lift the lever to open the clip. Place the clip over your clothing and press the lever down to close the clip.



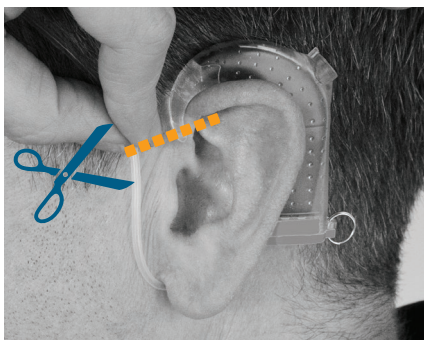
Mic Lock-Stirrup instructions

Before using Mic Lock-Stirrup for the first time, cut it to the right length to suit your ear.

1. Snap the stirrup into the two dimples at the base of Aqua+.



2. Find the right length of tubing to hold Aqua+ in place comfortably behind your ear. Cut the tubing to the required length.



3. Push the cut end of the tubing over the earhook, as far as you can.



4. Wear your Aqua+ with Mic Lock-Stirrup.



Tip: Once fitted, you can leave your Mic Lock-Stirrup on your Aqua+.

Care and storage

1. Rinse Aqua+ and Aqua+ coil with clean fresh water and dry with a soft cloth.
2. Unplug the blue Aqua+ coil. **Grip** the black side ribs of the coil connector. Pull the plug straight out.



Caution: Do not pull on the coil cable or twist when you pull it out.



3. Open Aqua+ and remove your sound processor.



4. Re-attach your usual coil. Push your coil cable into the processor until it clicks. **Do not twist.**



5. Re-attach your usual earhook. Click it into place.



6. Place the Aqua+ and the blue Aqua+ coil in your dry aid kit overnight.



7. Once they're thoroughly dry, store Aqua+, the blue Aqua+ coil and any accessories in the Nucleus 8 Activity Kit case.



Cautions

- Always use Aqua+ with the blue Aqua+ coil, never with your usual coil.
- When connecting the coil cable, always push the plug straight in; do not screw or twist the plug.
- Where possible, avoid pressing the processor button with your fingernail as this can damage your Aqua+.
- If your Aqua+ appears damaged or worn, replace it with a new one.
- If your sound processor does get wet, dry it with a soft dry cloth and place it in your dry aid kit for at least eight hours.

Warnings

- If your sound processor becomes warmer than usual, remove it immediately and seek advice from your clinician. Parents/caregivers: if your recipient indicates discomfort, check if their sound processor is warmer than usual.
- Small parts (e.g. magnets, Safety Line) may be a choking or strangulation hazard.
- Sound processors and related accessories contain small parts that alone or in combination may pose a hazard of inhalation, choking or ingestion. Swallowing or inhaling small parts can cause severe or fatal injuries. Use the tamper-resistant locks to keep small parts attached to the processing unit where available, including parts that fit between the processing unit and battery module. Always supervise children under 3 years of age and others who may be at risk of inhalation, choking or ingestion of small parts when they use the sound processor and related accessories. When not in use, keep small parts, and combinations of small parts, out of reach from children. If small parts are swallowed or inhaled, seek immediate medical attention.
- The Aqua+ and sound processor should be protected from excessive heat sources such as prolonged exposure to bright sunlight. Before wearing the Aqua+ and sound processor, check the surface to ensure it is not too hot to wear without discomfort to skin.

- Exposure of the sound processor and Aqua+ to temperatures above the operating range (+5° C – +40° C, +41° F – +104° F) could lead to increased risk of sound processor shutdown or malfunction due to overheating.
- If you experience tightness or pain at the implant site, or develop significant skin irritation, stop using your sound processor and contact your clinician.
- If the coil magnet is too strong, pressure sores may develop at the implant site. If this happens, or if you experience any discomfort in this area, contact your clinician.
- Store spare magnets safely and away from cards that may have a magnetic strip (e.g. credit cards, bus tickets, etc).
- No modification of this equipment is allowed.
- Use only as intended.
- Report unexpected problems to your clinician.

Other information

Environmental conditions

Condition	Minimum	Maximum
Storage and transport temperature	-10° C (+14° F)	+55° C (+131° F)
Storage and transport humidity	0% RH	90% RH
Operating temperature (sound processor)	+5° C (+41° F)	+40° C (+104° F)
Operating relative humidity	0% RH	90% RH
Operating pressure	700 hPa	1060 hPa

The temperature of the sound processor and its accessories may rise by up to 2.7° C (4.86° F) during normal operation, and could result in these components reaching a temperature of +42.7° C (+108.86° F) when operated at the maximum environmental temperature of +40.0° C (+104° F).

Environmental protection

Your Aqua+ coil contains electronic components subject to the Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment. Help protect the environment by not disposing of your Aqua+ coil with your unsorted household waste. Please recycle your Aqua+ coil according to your local regulations.

Labelling symbols

The following symbols may appear on your sound processor or accessories and/or packaging:



Refer to instruction manual



Specific warnings or precautions associated with the device, which are not otherwise found on the label



Manufacturer



Compatible sound processors



Authorised representative in the European Community



Unique Device Identification



Medical Device



Catalogue number



Serial number



Batch code



Date of manufacture



Temperature limits

Rx Only

By prescription



Recyclable material



Dispose of electrical components in accordance with your local regulations

IP68

Ingress Protection Rating:

- Protected against access of solid foreign objects greater than or equal to 1.0 mm diameter
- Protected against failure from dust penetration
- Protected against failure from continuous immersion in water up to 3 metres deep for up to 2 hours

Warranty

Your Nucleus Global Limited Warranty will not be void in circumstances where Cochlear Aqua+ is used in water with Nucleus 8 Sound Processors, in accordance with the Aqua+ instructions.

Legal statement

The statements made in this version of the User Guide are believed to be true and correct as of the date of publication. However, specifications are subject to change without notice.

© Copyright 2022 Cochlear Limited. All rights reserved.

Trademark legal notice

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, Ardium, AutoNRT, Autosensitivity, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Contour, コントゥア, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Human Design, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, LowPro, MET, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Piezo Power, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SoundArc, True Wireless, the elliptical logo, Vistafix, Whisper, WindShield and Xidium are either trademarks or registered trademarks of the Cochlear group of companies.

Símbolos utilizados en este documento



Nota: Información o aviso importante.



Consejo: Consejo para ahorrar tiempo.



Precaución: Hay que tener especial cuidado para garantizar la seguridad y la efectividad. Podrían producirse daños en el equipo.



Advertencia: Posibles peligros para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

Índice

Símbolos utilizados en este documento	25
Acerca de esta guía	27
Cochlear Aqua+	28
Introducción.....	29
Instrucciones de Cochlear Aqua+.....	31
Instrucciones del imán de la bobina Aqua+	35
Instrucciones del hilo de seguridad	36
Instrucciones del Mic Lock Estribo	37
Cuidado y almacenamiento	39
Precauciones.....	41
Advertencias	42
Información adicional.....	44
Condiciones del entorno.....	44
Protección ambiental	44
Símbolos de etiquetado	45
Garantía.....	47
Declaración legal.....	47
Aviso legal de marcas.....	47

Acerca de esta guía

Esta guía está dirigida a los pacientes con implantes auditivos que usan el accesorio Cochlear™ Aqua+ y a las personas a su cargo.



Nota

Para conocer las precauciones y advertencias relacionadas con el uso del accesorio Cochlear Aqua+, consulte las secciones correspondientes.

Consulte también el documento *Información importante* para obtener indicaciones básicas sobre los sistemas de implante Cochlear.



Advertencia: Los procesadores de sonido y sus accesorios contienen piezas pequeñas que, solas o en combinación, pueden suponer un riesgo de inhalación, asfixia o ingestión. La ingestión o inhalación de piezas pequeñas puede causar lesiones graves o mortales. Utilice los bloqueos de seguridad para mantener las piezas pequeñas conectadas a la unidad de procesamiento cuando estén disponibles, incluidas las piezas que se colocan entre la unidad de procesamiento y el módulo de pilas. Supervise siempre a los niños menores de 3 años y a otras personas que puedan correr el riesgo de inhalación, asfixia o ingestión de piezas pequeñas cuando utilicen el procesador de sonido y sus accesorios. Mantenga las piezas pequeñas y sus combinaciones fuera del alcance de los niños cuando no se estén usando. En caso de ingestión o inhalación de piezas pequeñas, busque atención médica de inmediato.

Cochlear Aqua+



1. Cochlear Aqua+
2. Bobina Cochlear Nucleus 8 Aqua+
3. Hilo de seguridad Nucleus (opcional)
4. Mic Lock Estribo Nucleus (opcional)

Introducción

Los accesorios Cochlear™ Aqua+ son tapas reutilizables con cierre hermético que, cuando se utilizan con la bobina Cochlear™ Nucleus® 8 Aqua+, permiten que su procesador de sonido Nucleus 8 (número de modelo: CP1110) permanezca seco cuando se use en el agua (por ejemplo, al nadar o en el baño). Se lleva detrás de la oreja cerrado herméticamente con el procesador de sonido dentro.

El accesorio Nucleus 8 Aqua+ deben utilizarlo únicamente aquellos pacientes que sean capaces de quitarse el procesador de sonido por sí mismos, o de avisar a sus padres o personas a su cargo en caso de notar molestias.

Nucleus 8 Aqua+ está disponible en dos tamaños:

- Cochlear Aqua+, con extensión de la pila, para instalar el módulo Power de extensión de pila de Cochlear
- Cochlear Aqua+, compacto, para instalar el módulo de pila compacta de Cochlear

Si desea utilizar el procesador de sonido dentro de Aqua+, debe utilizar un módulo Power de extensión de pila de Cochlear o un módulo de pila compacta de Cochlear. El cierre hermético de Aqua+ impide la entrada de aire en su interior, por lo que no se pueden utilizar pilas de cinc-aire, ya que necesitan aire para funcionar.

La bobina Cochlear Nucleus 8 Aqua+ se utiliza en lugar de la bobina habitual mientras el procesador de sonido se encuentra en el interior de Aqua+. Dispone de un conector especial que genera un cierre hermético cuando se conecta a la bobina del procesador de sonido a través del orificio para el conector de la bobina Aqua+. Al igual que ocurre con su bobina habitual, el imán de la bobina se fija a la bobina Aqua+ y la sujeta sobre el implante.



Nota

No se puede usar el procesador de sonido Nucleus 8 en el modo Hybrid™ con Aqua+.

No se puede usar el procesador de sonido Nucleus 8 con ningún accesorio de retención de Cochlear (p. ej. Snugfit, Hugfit) con Aqua+.

El Mic Lock Estribo Nucleus es un complemento de retención para sujetar el accesorio Aqua+ detrás de la oreja de forma más segura. El estribo se conecta a la base de Aqua+ y el tubo del Mic Lock (a medida) pasa por debajo del lóbulo de la oreja y se conecta al codo de Aqua+.

El hilo de seguridad Nucleus es un complemento de retención que ayuda a evitar la pérdida accidental del accesorio Aqua+, ya que se sujeta a la ropa con una pinza con cierre a presión.

Mientras se usa el accesorio Aqua+, también se pueden utilizar los siguientes dispositivos, siempre y cuando estén protegidos del agua y se mantengan secos:

- Un smartphone (con la aplicación Nucleus Smart)
- Un mando a distancia básico CR310 de Cochlear
- Accesorios inalámbricos Cochlear.

Puede que perciba una diferencia en la calidad del sonido al utilizar Aqua+. Las pruebas han revelado lo siguiente sobre el accesorio Aqua+:

- Se puede utilizar en profundidades de hasta 3 metros durante un máximo de 2 horas.
- Se puede volver a utilizar hasta 50 veces, pero esto puede variar en función de cómo se utilice.

No se han indicado efectos secundarios no deseados derivados del uso de Aqua+.

Para obtener más información, consulte la *Guía de usuario del procesador de sonido Nucleus 8*.

Instrucciones de Cochlear Aqua+



Consejo: Recuerde que, si desea utilizar el procesador de sonido dentro de Aqua+, debe utilizar una pila recargable.

1. Con cuidado, desconecte la bobina que suele utilizar del procesador de sonido. Sujete la zona de agarre del cable de la bobina y tire firmemente extrayéndolo del procesador.



Precaución: No tire del cable de la bobina ni lo retuerza al sacarlo.

2. Tire hacia arriba del codo para retirarlo.



3. Inserte su procesador de sonido en Aqua+.



4. Inserte el conector a la base de Aqua+. Para que quede cerrado herméticamente, empuje el conector hasta el tope.



5. **Sujete** el saliente del lado negro del conector de la bobina e **introduzca** la bobina Aqua+ azul (con imán) directamente en el procesador de sonido a través del orificio de Aqua+ hasta que encaje en su sitio. **No lo doble.**

(Consulte página 35 para obtener instrucciones).



6. Si le preocupa que pueda perder el accesorio Aqua+, utilice algunos de los siguientes complementos de retención:

El **hilo de seguridad** se sujeta a la ropa.

(Consulte página 36 para obtener instrucciones).



El **Mic Lock Estribo** mantiene el procesador sujeto a la oreja.

(Consulte página 37 para obtener instrucciones).



7. Por último, realice las **comprobaciones Aqua+** para asegurarse de que está listo.



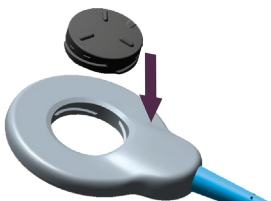
- Uso de la bobina Aqua+ azul
- Uso de las pilas recargables
- Aqua+ cerrado herméticamente
- Coloque si es necesario el Mic Lock Estribo o el hilo de seguridad



Precaución: Recuerde que no puede superar una profundidad de más de 3 metros.

Instrucciones del imán de la bobina Aqua+

1. Introduzca el imán de Cochlear en el orificio de la bobina Aqua+ azul.



2. Gire el imán hacia la derecha hasta que se detenga.



3. Gire el imán un poco más hasta que note un clic.



Consejo: La marca del bloqueo de seguridad se alinea con el cable de la bobina cuando el imán está bloqueado.



Instrucciones del hilo de seguridad

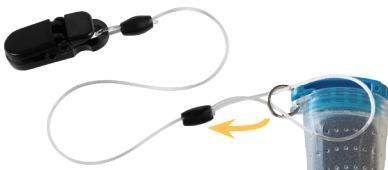


Advertencia: No se recomienda el uso de cuerdas de retención más largas que el hilo de seguridad (longitud corta) con niños menores de 3 años, ya que constituyen un riesgo de estrangulamiento.

1. Introduzca el extremo con bucle del hilo de seguridad en el anillo del accesorio Aqua+.



2. Pase el extremo de la pinza de la cuerda por el bucle de la cuerda para hacer un nudo. Ténselo.



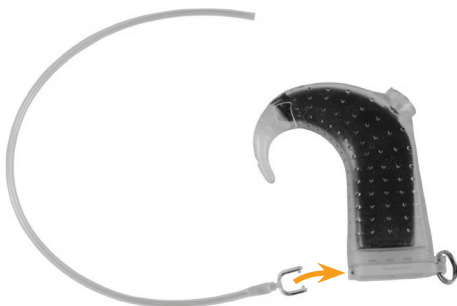
3. Levante la palanca para abrir la pinza. Coloque la pinza en la ropa y presione la palanca para cerrarla.



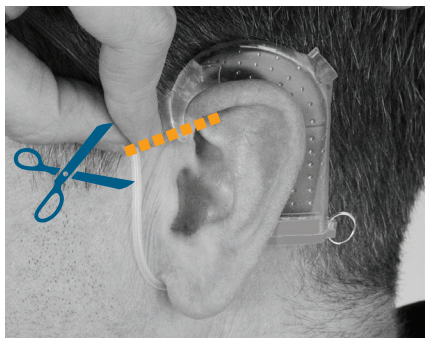
Instrucciones del Mic Lock Estribo

Antes de utilizar el Mic Lock Estribo por primera vez, córtelo con la longitud necesaria para adaptarlo a la oreja.

1. Coloque el estribo en las dos muescas de la base de Aqua+.



2. Ajuste la longitud del tubo para que el accesorio Aqua+ quede detrás de la oreja sin causarle molestias. Corte el tubo con la longitud apropiada.



3. Empuje el extremo cortado del tubo por el codo lo más lejos que pueda.



4. Lleve el accesorio Aqua+ con el Mic Lock Estribo.



Consejo: Una vez colocado, puede dejar el Mic Lock Estribo en el accesorio Aqua+.

Cuidado y almacenamiento

1. Enjuague el accesorio Aqua+ y la bobina Aqua+ con agua limpia y séquelos con un paño suave.
2. Desconecte la bobina Aqua+ azul. **Sujete** el saliente del lado negro del conector de la bobina. Saque totalmente el conector.



Precaución: No tire del cable de la bobina ni lo retuerza al sacarlo.



3. Abra el accesorio Aqua+ y extraiga el procesador de sonido.



4. Vuelva a colocar la bobina habitual. Empuje el cable de la bobina introduciéndolo en el procesador hasta que haga clic al encajar. **No lo doble.**



5. Vuelva a colocar el codo habitual. Encájelo en su sitio.



6. Deposite el accesorio Aqua+ y la bobina Aqua+ azul en el kit deshumidificador y déjelos durante toda la noche.



7. Cuando se hayan secado completamente, guarde el accesorio Aqua+, la bobina Aqua+ azul y los demás complementos en el estuche del kit para actividad Nucleus 8.



Precauciones

- Utilice siempre el accesorio Aqua+ con la bobina Aqua+ azul, nunca con su bobina habitual.
- Cuando conecte el cable de la bobina, empuje el conector hacia dentro. Nunca lo atornille ni lo retuerza.
- Siempre que sea posible, procure no pulsar el botón del procesador con las uñas, ya que podría dañar el accesorio Aqua+.
- Si el accesorio Aqua+ parece desgastado o dañado, sustitúyalo por uno nuevo.
- Si el procesador de sonido se moja, séquelo con un paño suave y colóquelo en el kit deshumidificador durante al menos ocho horas.

Advertencias

- Si su procesador de sonido se calienta más de lo normal, quíteselo inmediatamente y consulte a su especialista clínico. Padres o personas a cargo de los pacientes: si el paciente muestra signos de molestia, compruebe si el procesador de sonido está más caliente de lo normal.
- Las piezas pequeñas (p. ej. los imanes o el hilo de seguridad) pueden suponer un riesgo de asfixia o estrangulamiento.
- Los procesadores de sonido y sus accesorios contienen piezas pequeñas que, solas o en combinación, pueden suponer un riesgo de inhalación, asfixia o ingestión. La ingestión o inhalación de piezas pequeñas puede causar lesiones graves o mortales. Utilice los bloqueos de seguridad para mantener las piezas pequeñas conectadas a la unidad de procesamiento cuando estén disponibles, incluidas las piezas que se colocan entre la unidad de procesamiento y el módulo de pilas. Supervise siempre a los niños menores de 3 años y a otras personas que puedan correr el riesgo de inhalación, asfixia o ingestión de piezas pequeñas cuando utilicen el procesador de sonido y sus accesorios. Mantenga las piezas pequeñas y sus combinaciones fuera del alcance de los niños cuando no se estén usando. En caso de ingestión o inhalación de piezas pequeñas, busque atención médica de inmediato.
- El accesorio Aqua+ y el procesador de sonido deben protegerse de fuentes de calor excesivas, como una exposición prolongada a la luz solar. Antes de colocarse el accesorio Aqua+ y el procesador de sonido, compruebe la superficie para asegurarse de que no esté demasiado caliente para llevarlos sin molestias en la piel.

- La exposición del procesador de sonido y del accesorio Aqua+ a temperaturas por encima del rango operativo (+5 °C – +40 °C, +41 °F – +104 °F) podría dar lugar a un mayor riesgo de apagado o mal funcionamiento del procesador de sonido por sobrecalentamiento.
- Si nota rigidez o dolor en la zona del implante, u observa una importante irritación cutánea, deje de utilizar el procesador de sonido y consulte al especialista clínico.
- Si el imán de la bobina es demasiado potente, pueden aparecer llagas en la zona del implante. Si esto ocurriera, o si nota molestias en esa zona, póngase en contacto con su especialista clínico.
- Guarde los imanes de repuesto de forma segura y alejados de tarjetas que puedan tener una banda magnética (como tarjetas de crédito, tarjetas de transporte, etc.).
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- Utilícelo únicamente como está previsto.
- Informe a su especialista clínico de cualquier problema que surja.

Información adicional

Condiciones del entorno

Condición	Mínimo	Máximo
Temperatura de transporte y de almacenamiento	-10 °C (14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humedad de transporte y de almacenamiento	0 % de HR	90 % de HR
Temperatura de funcionamiento (procesador de sonido)	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Humedad relativa de funcionamiento	0 % de HR	90 % de HR
Presión de funcionamiento	700 hPa	1060 hPa

La temperatura del procesador de sonido y de sus accesorios puede aumentar hasta 2,7 °C (4,86 °F) durante el funcionamiento normal, y podría dar lugar a que estos componentes alcancen una temperatura de 42,7 °C (108,86 °F) cuando se utilizan a la temperatura ambiente máxima de 40,0 °C (104 °F).

Protección ambiental

La bobina Aqua+ contiene componentes electrónicos sujetos a la Directiva 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Ayude a proteger el medio ambiente no tirando la bobina Aqua+ a la basura doméstica residual. Recicle la bobina Aqua+ conforme a la legislación local vigente.

Símbolos de etiquetado

En el envase de su procesador de sonido o sus accesorios pueden aparecer los símbolos siguientes:



Consultar el manual de instrucciones



Advertencias o precauciones específicas asociadas al dispositivo que no se encuentran en ningún otro sitio en la etiqueta



Fabricante



Procesadores de sonido compatibles



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Identificación única del dispositivo



Producto sanitario



Número de referencia en el catálogo



Número de serie



Código de lote



Fecha de fabricación



Límites de temperatura

Rx Only

Venta bajo receta



Material reciclable



Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales

IP68

Grado de protección:

- Protegido frente a la entrada de cuerpos extraños de diámetro mayor o igual a 1,0 mm
 - Protegido frente a fallos debidos a la entrada de polvo.
 - Protegido frente a un fallo derivado de la inmersión continua en agua hasta 3 metros de profundidad durante un máximo de 2 horas.
-

Garantía

La garantía global limitada de Nucleus no perderá su validez cuando el accesorio Cochlear Aqua+ se utilice en agua con procesadores de sonido Nucleus 8, de acuerdo con las instrucciones del accesorio Aqua+.

Declaración legal

Declaramos que la información recopilada en esta versión de la guía de usuario es verdadera y correcta a la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

© Copyright 2022 Cochlear Limited. Todos los derechos reservados.

Aviso legal de marcas

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, Ardium, AutoNRT, Autosensitivity, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Contour, コントウア, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Human Design, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, LowPro, MET, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Piezo Power, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SoundArc, True Wireless, el logotipo elíptico, Vistafix, Whisper, WindShield y Xidium son marcas comerciales o marcas comerciales registradas del grupo de empresas de Cochlear.

Symboles utilisés dans ce document



Remarque : information importante ou conseil.



Conseil : astuce pour gagner du temps.



Précaution : une attention particulière est nécessaire pour garantir la sécurité et l'efficacité. Peut être à l'origine de dommages matériels.



Avertissement : risques potentiels concernant la sécurité et effets secondaires graves. Danger potentiel pour les personnes.

Sommaire

Symboles utilisés dans ce document.....	48
À propos de ce guide	50
Cochlear Aqua+	51
Introduction	52
Instructions d'utilisation du dispositif Cochlear Aqua+	54
Instructions relatives à l'aimant de l'antenne Aqua+	58
Instructions relatives au cordon de sécurité.....	59
Instructions relatives à la boucle d'attache avec étrier	60
Entretien et stockage	62
Précautions	64
Avertissements	65
Autres informations	67
Conditions ambiantes	67
Protection de l'environnement.....	67
Symboles	68
Garantie	70
Déclaration légale	70
Mention légale sur les marques déposées	70

À propos de ce guide

Ce mode d'emploi est conçu pour les porteurs d'implants auditifs et leurs accompagnants utilisant le dispositif Cochlear™ Aqua+.



Remarque

Consultez les précautions et avertissements relatifs à l'utilisation du dispositif Cochlear Aqua+.

Veuillez également consulter le document *Informations importantes* pour obtenir les conseils essentiels à l'utilisation des systèmes d'implants Cochlear.



Avertissement : les processeurs et leurs accessoires contiennent de petites pièces qui, seules ou combinées, peuvent présenter un risque d'inhalation, d'étouffement ou d'ingestion. L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces peut entraîner des blessures graves voire mortelles. Utilisez les systèmes de verrouillage pour maintenir les petites pièces fixées à l'unité de traitement, le cas échéant, y compris les pièces qui se placent entre l'unité de traitement et le module de batterie/piles. Veillez à toujours superviser les enfants âgés de moins de 3 ans et les personnes qui pourraient inhaler, ingérer ou s'étouffer avec de petites pièces lors de l'utilisation du processeur et de ses accessoires. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, conservez les petites pièces et les ensembles de petites pièces hors de portée des enfants. En cas d'ingestion ou d'inhalation de petites pièces, consultez immédiatement un médecin.

Cochlear Aqua+



1. Cochlear Aqua+
2. Antenne Aqua+ Nucleus 8 Cochlear
3. Cordon de sécurité Nucleus (en option)
4. Boucle d'attache avec étrier Nucleus (en option)

Introduction

Le dispositif Cochlear™ Aqua+ consiste en des protections étanches et réutilisables qui, lorsqu'elles sont utilisées avec l'antenne Aqua+ Nucleus® 8 Cochlear™, vous permettent de garder votre processeur Nucleus 8 (modèle : CP1110) au sec lorsque vous êtes dans l'eau ou à proximité de l'eau (p. ex. lors de la natation ou dans le bain). Elle renferme le processeur et se porte derrière l'oreille.

Le dispositif Aqua+ Nucleus 8 convient uniquement aux porteurs qui, s'ils ressentent des sensations d'inconfort, sont en mesure de retirer eux-mêmes leur processeur ou de prévenir leurs proches ou leur soignant.

Le dispositif Aqua+ Nucleus 8 est disponible en deux tailles :

- Cochlear Aqua+ Power, qui s'adapte au module de batterie/piles Cochlear Power
- Cochlear Aqua+ compact, qui s'adapte au module compact de batterie/piles Cochlear

Vous devez utiliser un module de batterie/piles Cochlear Power ou un module compact de batterie/piles Cochlear pour que votre processeur fonctionne avec le dispositif Aqua+. Les piles zinc-air ne sont pas compatibles, car elles ont besoin d'air pour fonctionner. Le dispositif Aqua+ étant étanche, elles ne fonctionneront donc pas à l'intérieur de celui-ci.

L'antenne Aqua+ Nucleus 8 Cochlear est utilisée à la place de votre antenne habituelle lorsque votre processeur est placé à l'intérieur de votre système Aqua+. Il possède un connecteur spécial qui assure l'étanchéité lorsqu'il est branché à la prise de l'antenne de votre processeur par l'orifice pour connecteur d'antenne de l'Aqua+. Comme avec votre antenne habituelle, un aimant d'antenne se visse dans le câble-antenne Aqua+ et le maintient en place contre votre implant.



Remarque

Le dispositif Aqua+ ne vous permet pas d'utiliser votre processeur Nucleus 8 en mode Hybrid™.

Le dispositif Aqua+ ne vous permet pas d'utiliser votre processeur Nucleus 8 avec les accessoires de maintien Cochlear (p. ex. Snugfit, Hugfit).

La boucle d'attache avec étrier Nucleus est un dispositif de maintien qui permet de mieux fixer le système Aqua+ derrière l'oreille. L'étrier se fixe à la base du dispositif Aqua+ et le tube Mic Lock (lorsqu'il est coupé à la longueur souhaitée) passe sous le lobe de l'oreille pour se fixer sur la corne d'oreille du dispositif Aqua+.

Le cordon de sécurité Nucleus est un dispositif de maintien qui permet d'éviter toute perte accidentelle de votre système Aqua+ grâce à une pince verrouillable qui s'attache aux vêtements.

Lorsque vous utilisez le dispositif Aqua+, vous pouvez également utiliser les éléments suivants, à condition qu'ils soient protégés de l'eau et qu'ils restent secs :

- votre smartphone (avec l'application Nucleus Smart)
- la télécommande Cochlear CR310
- les accessoires sans fil Cochlear.

Vous pouvez remarquer une différence de qualité sonore lorsque vous utilisez le dispositif Aqua+. Les tests montrent que le dispositif Aqua+ peut être :

- utilisé jusqu'à 3 mètres de profondeur pendant 2 heures maximum ;
- réutilisé jusqu'à 50 fois, mais cela peut varier selon la façon dont vous l'utilisez.

Aucun effet indésirable lié à l'utilisation du dispositif Aqua+ n'a été signalé.

Pour plus d'informations, consultez le *Mode d'emploi du processeur Nucleus 8*.

Instructions d'utilisation du dispositif Cochlear Aqua+



Conseil : n'oubliez pas que, pour que votre processeur fonctionne avec le dispositif Aqua+, vous devez utiliser une batterie/des piles rechargeable(s).

1. Débranchez avec précaution votre antenne habituelle du processeur. Tenez le câble d'antenne par les côtés antidérapants et tirez fermement pour le faire sortir du processeur.



Précaution : lorsque vous retirez le câble d'antenne, ne le tordez pas et ne tirez pas dessus.

2. Pour la retirer, tirez sur la corne d'oreille vers le haut.



3. Insérez votre processeur dans le dispositif Aqua+.



4. Insérez le connecteur dans la base du dispositif Aqua+. Pour en garantir l'étanchéité, appuyez sur le cache au maximum.



5. **Saisissez** le connecteur d'antenne au niveau des rainures latérales noires et **connectez** l'antenne bleue Aqua+ (avec aimant) directement à votre processeur via l'orifice du système Aqua+ jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Veillez à ne pas le tordre.

(Consultez la page 58 pour obtenir des instructions.)



6. Si vous craignez de perdre votre système Aqua+, utilisez l'un des dispositifs de maintien suivants :

Le **cordon de sécurité** s'attache aux vêtements.

(Consultez la page 59 pour obtenir des instructions.)



La **boucle d'attache avec étrier** permet de fixer le processeur sur l'oreille.

(Consultez la page 60 pour obtenir des instructions.)



7. Enfin, aidez-vous de la **Liste de vérification du dispositif Aqua+** pour vérifier que vous êtes prêt.



- Utilisation de l'antenne bleue Aqua+



- Utilisation de batteries/piles rechargeables



- Dispositif Aqua+ fermé hermétiquement



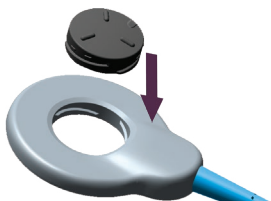
- Boucle d'attache avec étrier ou cordon de sécurité en place, si nécessaire



Précaution : rappelez-vous de ne pas aller à plus de 3 mètres de profondeur.

Instructions relatives à l'aimant de l'antenne Aqua+

1. Insérez l'aimant Cochlear dans l'orifice situé sur le câble-antenne Aqua+ bleu.



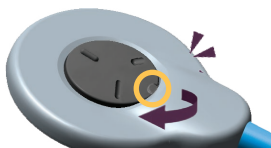
2. Tournez l'aimant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il s'arrête.



3. Tournez un peu plus l'aimant jusqu'à ce que vous ressentiez un clic.



Conseil : en position verrouillée, le repère du système de verrouillage s'aligne avec le câble d'antenne.



Instructions relatives au cordon de sécurité

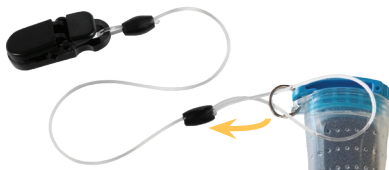


Avertissement : ne laissez pas les enfants de moins de 3 ans utiliser des cordons de maintien plus longs que le cordon de sécurité, car ils présentent un risque d'étranglement.

1. Faites passer l'extrémité de la boucle du cordon de sécurité dans l'anneau du dispositif Aqua+.



2. Formez un nœud en passant la pince du cordon dans la boucle de ce dernier. Tirez pour serrer.



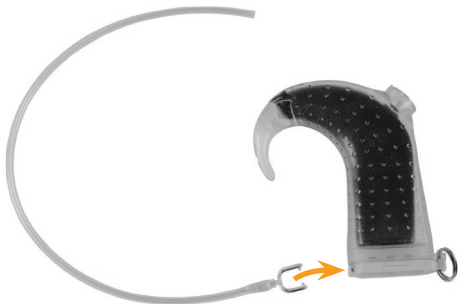
3. Soulevez le levier pour ouvrir la pince. Placez la pince sur vos vêtements et appuyez sur le levier pour la fermer.



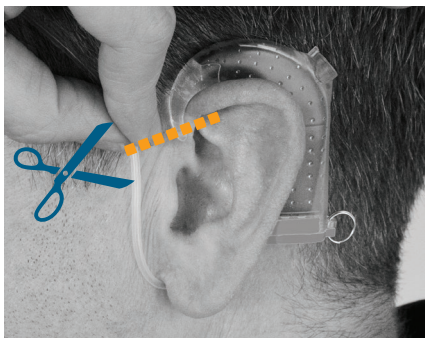
Instructions relatives à la boucle d'attache avec étrier

Avant la première utilisation de la boucle d'attache avec étrier, coupez-la à la longueur adaptée à votre oreille.

1. Enclenchez l'étrier dans les deux rainures situées à la base du dispositif Aqua+.



2. Déterminez la bonne longueur de tube pour que le dispositif Aqua+ tienne confortablement en place derrière l'oreille. Coupez le tube à la longueur qui convient.



3. Poussez l'extrémité coupée du tube sur la corne d'oreille, aussi loin que possible.



4. Portez votre dispositif Aqua+ avec la boucle d'attache avec étrier.



Conseil : une fois installée, vous pouvez laisser la boucle d'attache avec étrier sur votre dispositif Aqua+.

Entretien et stockage

1. Rincez le dispositif Aqua+ et l'antenne Aqua+ à l'eau claire et froide, puis essuyez-les avec un chiffon doux.

2. Débranchez l'antenne bleue Aqua+. **Saisissez** le connecteur d'antenne au niveau des rainures latérales noires. Retirez le connecteur.



Précaution : lorsque vous retirez le câble d'antenne, ne le tordez pas et ne tirez pas dessus.



3. Ouvrez le dispositif Aqua+ et retirez votre processeur.



4. Remettez votre antenne habituelle en place. Insérez le câble d'antenne dans le processeur jusqu'à ce que vous entendiez un clic. **Veillez à ne pas le torde.**



5. Remettez votre corne d'oreille habituelle en place. Positionnez-la dans l'emplacement prévu.



6. Placez le dispositif Aqua+ et l'antenne bleue Aqua+ dans votre kit de déshumidification pour la nuit.



7. Lorsque tout est bien sec, rangez le dispositif Aqua+, l'antenne bleue Aqua+ et les accessoires éventuels dans le boîtier du kit d'activités Nucleus 8.



Précautions

- Utilisez toujours le dispositif Aqua+ avec l'antenne bleue Aqua+, et jamais avec votre antenne habituelle.
- Lors du branchement du câble d'antenne, poussez toujours le cache à plat ; ne vissez ou ne tordez pas le cache.
- Dans la mesure du possible, évitez d'appuyer sur le bouton du processeur avec l'ongle pour ne pas endommager votre dispositif Aqua+.
- Si votre dispositif Aqua+ semble endommagé ou usé, remplacez-le par un nouveau.
- Si le processeur est mouillé, essuyez-le avec un chiffon doux et sec, puis placez-le dans le kit de déshumidification pendant au moins huit heures.

Avertissements

- Si le processeur chauffe plus que d'ordinaire, retirez-le immédiatement et consultez votre régleur. Parents/soignants : si le porteur manifeste des signes d'inconfort, vérifiez que le processeur ne chauffe pas plus que d'ordinaire.
- Les petites pièces (p. ex., les aimants ou le cordon de sécurité) présentent un risque d'étouffement ou d'étranglement.
- Les processeurs et leurs accessoires contiennent de petites pièces qui, seules ou combinées, peuvent présenter un risque d'inhalation, d'étouffement ou d'ingestion. L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces peut entraîner des blessures graves voire mortelles. Utilisez les systèmes de verrouillage pour maintenir les petites pièces fixées à l'unité de traitement, le cas échéant, y compris les pièces qui se placent entre l'unité de traitement et le module de batterie/piles. Veillez à toujours superviser les enfants âgés de moins de 3 ans et les personnes qui pourraient inhaler, ingérer ou s'étouffer avec de petites pièces lors de l'utilisation du processeur et de ses accessoires. Lorsqu'elles ne sont pas utilisées, conservez les petites pièces et les ensembles de petites pièces hors de portée des enfants. En cas d'ingestion ou d'inhalation de petites pièces, consultez immédiatement un médecin.
- Le dispositif Aqua+ et le processeur doivent être protégés des sources de chaleur excessive, telles qu'une exposition prolongée à la lumière vive du soleil. Avant de porter le dispositif Aqua+ et le processeur, vérifiez que la surface n'est pas trop chaude, au point d'entraîner un inconfort cutané.

- L'exposition du processeur et du dispositif Aqua+ à des températures supérieures à la plage de fonctionnement (+5 °C – +40 °C, +41 °F – +104 °F) peut augmenter les risques d'arrêt ou de mauvais fonctionnement du processeur, en raison d'une surchauffe.
- Si vous ressentez des tensions ou des douleurs au niveau de l'implant, ou si des irritations cutanées importantes apparaissent, enlevez votre processeur et contactez votre régleur.
- Si l'aimant d'antenne est trop fort, des irritations dues à la pression peuvent apparaître au niveau de l'implant. Dans ce cas, ou si vous ressentez des sensations d'inconfort dans cette zone, contactez votre régleur.
- Conservez les aimants de rechange dans un endroit sûr, à distance des cartes à bande magnétique (p. ex., cartes de crédit, cartes de transport, etc.).
- Aucune modification ne doit être apportée à cet équipement.
- À utiliser uniquement conformément à l'usage indiqué.
- En cas de problème, veuillez informer votre régleur.

Autres informations

Conditions ambiantes

Condition	Minimum	Maximum
Température de stockage et de transport	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humidité relative de stockage et de transport	0 % HR	90 % HR
Température de fonctionnement (processeur)	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Humidité relative de fonctionnement	0 % HR	90 % HR
Pression atmosphérique de fonctionnement	700 hPa	1 060 hPa

La température du processeur et de ses accessoires peut augmenter de 2,7 °C (4,86 °F) lors de son fonctionnement normal. Ces composants peuvent alors atteindre une température de +42,7 °C (108,86 °F) lors d'une utilisation à une température ambiante maximale de 40,0 °C (+104 °F).

Protection de l'environnement

Votre antenne Aqua+ contient des composants électroniques soumis à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour contribuer à la protection de l'environnement, ne jetez pas votre antenne Aqua+ avec les déchets ménagers non triés. Déposez votre antenne Aqua+ dans un point de collecte prévu à cet effet conformément à la réglementation locale en vigueur.

Symboles

Vous pourrez trouver les symboles suivants sur votre processeur ou sur les accessoires et/ou leurs emballages :



Consulter le mode d'emploi



Avertissements ou précautions spécifiques associés à l'appareil mais ne figurant pas sur l'étiquette



Fabricant



Processeurs compatibles



Représentant autorisé au sein de la Communauté européenne



Identifiant unique de l'appareil



Appareil médical



Numéro de pièce



Numéro de série



Numéro de lot



Date de fabrication



Limites de température

Rx Only

Sur ordonnance



Matériel recyclable



Recycler les composants électriques
conformément à la réglementation en vigueur

IP68

Indice de protection :

- Protégé contre les corps étrangers solides d'un diamètre supérieur ou égal à 1,0 mm
- Protégé contre les pannes dues à la pénétration de poussière
- Protégé contre les pannes dues à une immersion permanente dans l'eau jusqu'à 3 mètres de profondeur pendant 2 heures maximum

Garantie

Votre garantie Nucleus Global Limited ne sera pas annulée si vous utilisez vos processeurs Nucleus 8 dans l'eau avec le dispositif Cochlear Aqua+ en suivant les instructions d'utilisation correspondantes.

Déclaration légale

Les déclarations faites dans cette version du mode d'emploi sont considérées comme avérées et correctes à la date de publication. Les spécifications peuvent toutefois être modifiées sans avis préalable.

© Copyright 2022 Cochlear Limited. Tous droits réservés.

Mention légale sur les marques déposées

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, Ardium, AutoNRT, Autosensitivity, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Beam, Bring Back the Beat, Button, Carina, Cochlear, 科利耳, コクレア, 코클리어, Cochlear SoftWear, Contour, コントウア, Contour Advance, Custom Sound, DermaLock, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Human Design, Hybrid, Invisible Hearing, Kanso, LowPro, MET, MP3000, myCochlear, mySmartSound, NRT, Nucleus, Osia, Outcome Focused Fitting, Off-Stylet, Piezo Power, Profile, Slimline, SmartSound, Softip, SoundArc, True Wireless, le logo en forme d'ellipse, Vistafix, Whisper, WindShield et Xidium sont des marques de commerce ou des marques déposées des sociétés du groupe Cochlear.

Notes

[illegible]

Notes

This image shows a full page of white paper with horizontal dashed lines, typical of primary school writing paper. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Hear now. And always



Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073)

1 University Avenue, Macquarie University,
NSW 2109, Australia.

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars

Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia

Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

CECOP Cochlear Deutschland GmbH &

Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625

Hannover, Germany

Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

CHREP Cochlear AG EMEA Headquarters,

Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland

Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Americas 10350 Park Meadows

Drive, Lone Tree, CO 80124, USA

Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide

Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada

Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang

Road, Bourne Business Park, Addlestone,

Surrey KT15 2HJ, United Kingdom

Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoeverdreef

20 i, B-2800 Mechelen, Belgium

Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de

Saint-Simon, 31035 Toulouse, France

Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805

200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Trattati Comunitari

Europei 1957-2007 n.17, 40127 Bologna

(BO), Italy

Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14,

435 33 Mölnlycke, Sweden

Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

www.cochlear.com

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık

Hizmetleri Ltd. Şti. Çubuklu Mah. Boğaziçi

Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacık,

TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey

Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1404-1406,

14/F, Leighton Centre, 77 Leighton Road,

Causeway Bay, Hong Kong

Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 2nd Floor, Yongsan

Centreville Asterium, 25, Hangang-daero

30 gil, Yongsan-gu, Seoul, Korea (04386)

Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2608-2617, 26th Floor, No.9 Building,

No.91 Jiangguo Road, Chaoyang District,

Beijing 100022, P.R. China

Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India

Pvt. Ltd Ground Floor, Platina Building, Plot

No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex,

Bandra (E), Mumbai – 400 051, India

Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア(Nihon Cochlear

Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷

2-3-7 お茶の水元町ビル

Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC Dubai

Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A,

Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai,

United Arab Emirates

Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A. International

Business Park, Building 3835, Office 403,

Panama Pacifico, Panama

Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited Level 4, Takapuna

Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland

0622, New Zealand

Tel: +64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

Cochlear®

P1973973-D1973999 V2

Multilingual version of -D1940420 V1 2022-04